

Bæði dapurt og vakurt



Nýggjan traktor sera bílaga?

Ein JINMA 254 Sjálvandi!
Verður leveraður við vektum framm-
an og á hjólum, toppstong, hydr. til
vogn, amboðskassa, amboð o.m.a.

Eykaamboð so sum graviagrigat,
forntlessari, fresari, vognur við vippu,
plógv o.m.a. kann keypast til hann.

**Prísur v/ bejla og takið
bert kr. 55.000,-**

Uttan MVG

Model: Jinma 254 4WD 3 Cyl
Motor: Diesel 26 HK
Gear: 12/4
LXBXH 300x132x192 cm
Hydr. system 125 Bar
PTO 540/1000 omdr.
Max. hast. 27 km/t
Hydr.Servo
Vægt: 1250 kg

O.K.
HEILSOLA & MASKINUR

Handilin á kajuni í Hvalvík • Tel. 422 394

**Tbilisi Municipal
Theatre sýnir í verki
at dukkur kunnu siga
meira enn livandi fólk**

**MARIONETT
SJÓNLEIKUR**

Búi Týril
tyril@PRnewsMedia.com

Tað er alt ov sjáldsamt at
sigggja nakran duga at siga
frá kríggi og tess ræðuleik-
um uttan at frásøgnin, í
traditionellari fokusering á
mót og megi hjá teimum
knúsar livið hjá einstakl-
ingum og familjum, ja heil-
um samfeløgum. Og so
finnast tað dukku sjónleikir
sum 'Slagið um Stalingrad',
ein leikur sum Tbilisi
Municipal Theatre sýnir
fram í hesum Listastevnu
døgum.

»Tak ikki feil, marionett
sjónleikur hevur eina heilt
aðra kraft enn vanligur
sjónleikur,« segði ein av
áskoðarunum vit møttu
aftan á sýningina í Meiarin-
um týskvöldið, nevniliga
Eyðun Johannesen.

'Slagið um Stalingrad' er
ikki ein søga ið flættar
kærleikan inn í eitt krígs-
herjað umhvørvi; tað er

heldur ein forstummandi
sterk og dreymakend røð av
einfalt men undirfundiga
vinklaðum gerandis situat-
ionum mitt í krígsins helv-
iti, har kærleikin er lýstur
sum ein eymligur veruleiki
og máttur ið av absurdum
kríggi verður ónt og har-
rent traðkaður undir fótum.
Við grundigari sjálvfylgju
vísir leikurin hvussu hetta
skaðar alt sum livandi er.

Leikurin er sjáldsama
sterkur og vísir bardagans
brutalit et upp á sin heilt
egna máta, við støði í livin-
um hjá nokrum fám úr
rúgvuni av óteljandi offit-
um. Við orðunum hjá
Washington Post: »Hetta er
eitt slag av drama ið er gjørt
til at nema hjartastreingir,
eitt gjøgnumført myrkt og
lagnukent studium í menn-
iskjunnar ómenniskjans-
ligheit móti menniskjan-
um.«

Framførslan hjá Tbilisi
Municipal Theatre av
'Slagið um Stalingrad' við
marionett dukkum er ólíkt
nokrum vit fyrr hava sæd í
Føroyum. Ein hópur av
ummælum ið rósa fram-
førslni til skýggja vátar at
í nógvum londum hava fólk
verið ovfarin av hvussu
stórt upplivisi ein tilíkur
sjónleikur kann geva.

Hetta dukkuteatur er
heimskent, og tað má hava
verið ógvuliga krevjandi at
stýra hesum dukkum á palli
til at lýsa eina sorgartíð so
óhugnaliga nær sum leik-

meistarin úr fyrrverandi
sovjettiska lýðveldinum
Georgia, Rézo Gabriadzé
hevur framleitt, skrivað,
leikstjórnað og designað.
Hann lýsir við hesum leiki
ta syndarligu søguna í
Stalingrad, Berlin, Kiev og
Moskva millum 1937 og
1943, í 14 scenum ið nema
við seinna heimsbardaga.
'Slagið um Stalingrad' skuldi
sýnast einaferð afturat í
Meiarinum, nevniliga
míkukvöldið 11. aug-
ust kl. 19:30.

Flakavirki eiga ikki vøksturin í útflutningi av óvirkaðum fiski

**Føroya Ráfiskakeyp-
arafelag hevur gjørt
eina kanning, sum
staðfestir, at flestu
flakavirkini als ikki
hava útflutt nakran ó-
virkaðan fisk. Saman-
borið við til samlaða
útflutningin, er heilur
óviðgjørdur fiskur frá
føroysku flakavirkini
bert 1,3%**

TÍÐINDASKRIV

Føroya
Ráfiskakeyparafelag

Føroya Ráfiskakeyparafel-
ag hevur gjørt eina kann-
ing, sum vísir at flestu
flakavirkini als ikki hava
útflutt nakran óvirkaðan
fisk. Einstøk virki hava út-
flutt nokur tons, men talan
er um sera smáar nøgdir, og
eingin vøkstur er í ár í mun
til í fjør. Samanborið við til
samlaða útflutningin, er
heilur óviðgjørdur fiskur
frá føroysku flakavirkinum
bert 1,3% (sí fakta niðan-
fyri)

Tað er rætt, at føroysk
virki útflyta stórar nøgdir
av óvirkaðum fiski. Men
talan er ikki um flakavirk-
ini. Talan er um fiskasløgur
og nakrar fyrítøkur, sum
hava lagt seg eftir at pakka
og útflyta heilan fisk. Í fjør
fór 33% av samlaðu toska-,
hýsu- og upsaveiðuni ó-
virkað av landinum, sigur
Ráfiskakeyparafelagið í
tíðindaskrivi.

Føroya Ráfiskakeypara-
felag afturvísir tí greitt á-
kærunum um, at flakavirk-
ini eru størstu útflytarar av
heilum fiski. Hesar ákæ-
rur komu fram í útvarpinum,
har ein skipari legði fiska-
virkini undir at vera størstu

*Føroya Ráfiskakeyparafelag
vil ikki hava sitandi á sær, at
tað eru flakavirkini sum
standa fyri mesta útflutningi-
num av feskum fiski*
Savnsmynd

útflytararir av heilum fiski,
og formaðurin í Føroya Ar-
beiðarafelag segði seg
kunna vátta, at hetta var so.
Eisini í tinginum hevur
verið fært fram, at flaka-
virkini gingu á odda.

Føroya Ráfiskakeypara-
felag heldur, at tað er skei-
vt at vinnan á sjógvi og landi
seta skuldsetingar fram,
hvør móti øðrum. Heldur
eigur at verða staðfest, at
fiskivinnan á sjógvi og
landi hava nakrar bygn-
aðartrupulleikar, sum skulu
loysast. Tí tá 33% av samla-
ðu veiðini fer óvirkað av
landinum, ja so bløðir alt
samfelagið fyri hetta.

Fakta um útflutning av heilum fiski

Føroyski útflutningurin av
botnfiskavörum var í 2003
uml. 140.000 tons.

Fiskurin, sum verður
virkaður á føroysku
fiskavirkjunum er í høv-
uðsheitinum toskur, upsi og
hýsa. Føroyska veiðan í
2003 av hesum fiskasløg-
um var 105.000 tons. Av
hesum vóru góð 34.000
tons ella 33 % útflutt sum
heilur óvirkaður fiskur.

Talan niðanfyri vísir,
hvat føroysku flakavirkini
hava útflutt av heilum ó-
virkaðum fiski. Talan er um
allan fisk, eisini flatfisk,
kongafisk o.a. sum vanliga
ikki verður virkað í Fø-
royum.

Útflutningurin hjá flaka-
virkinum av heilum fiski er
sostatt bert 1,3% av samla-
ða útflutninginum.

Útflutningur, heilt í tonsum 2003 2004

Delta Seafood	10	0
Eldborg Fisk	25	15
Eystis	0	0
Farlta	232	0
Fiskavirkið	6	2
Fiskavirkið í Hvalba	96	350
Føroya Fiskavirking	320	109
Hviltenni	0	0
J.M.A. v/J. Absalonsen	0	0
Kaldbak Seafood	700	600
Kósin	284	0
Nevíð Fiskaeksport	132	83
Norðis Seafood	72	0
Norfra	0	0
Palm Seafood	0	0
Sancy Seafood	0	0
Sandoy Seafood	5	0
Tavan	0	0
Vaðhorn Seafood	0	0
Vestis Seafood	0	0
Samla	1.882	1.159



WWW.SMYRIL-LINE.COM

DANMARK

**1 VÍKA Í DANLAND-ÍBÚÐ
FYRI 2 VAKSIN & 2 BØRN + BIL**

DANLAND Í BLOKHUS & HIRTSHALS

13/8, 20/8, 27/8 & 3/9 **úr 7.950,-**

Íroknað er: Ferðin fram og aftur í 4-koyggjukamari, innan, við wc/bað. Upphald í Danland-íbúð í 1 viku.

NOREG

**1 VÍKA Á PERS HOTEL
FYRI 2 VAKSIN & 2 BØRN + BIL**

13/8, 20/8, 27/8 & 3/9 **úr 7.780,-**

Íroknað er: Sigling Tórshavn-Hanstholm og aftur í 4-koyggjukamari, innan, við wc/bað. Upphald í 1 viku í summarhúsi.

**1 VÍKA Í SUMMARHÚSI
FYRI 2 VAKSIN & 2 BØRN + BIL**

DANCENTER-SUMMARHÚS

13/8, 20/8, 27/8 & 3/9 **úr 7.780,-**

Íroknað er: Sigling Tórshavn-Hanstholm og aftur í 4-koyggjukamari, innan, við wc/bað. Upphald í 1 viku í summarhúsi.

**1 VÍKA Í SUMMARHÚSI
FYRI 2 VAKSIN & 2 BØRN + BIL**

SKALLERUP KLIT FERICENTER

13/8, 20/8, 27/8 & 3/9 **úr 9.400,-**

Íroknað er: Sigling Tórshavn-Hanstholm og aftur í 4-koyggjukamari, innan, við wc/bað. Upphald í 1 viku á Skallerup Klit Feriecenter.

**1 VÍKA Í SUMMARHÚSI
FYRI 2 VAKSIN & 2 BØRN + BIL**

2-RÚMS ÍBÚÐ Í EASTERHOULL CHALETs

9/8, 16/8, 23/8 & 30/8 **úr 6.890,-**

Íroknað kostnaðin: Sigling Tórshavn-Bergen og aftur í 4-koyggjukamari, innan, við wc/bað. Hartil 7 gistingar í smáttu, uttan kost.

**1 VÍKA Í SUMMARHÚSI
FYRI 2 VAKSIN & 2 BØRN + BIL**

2-RÚMS ÍBÚÐ Í EASTERHOULL CHALETs

9/8, 16/8, 23/8 & 30/8 **úr 6.980,-**

Íroknað er: Ferðin fram og aftur í 4-koyggjukamari, innan, við wc/bað. Upphald í 1 viku í summarhúsi.

Á FERÐUNUM fara heims-
kendir pianoentertainarar,
sum Stefan Ujvari (NO) og
Göran Berndsson (SE) at
bordreiða við fjølbroytt-
um tónleiki umborð.

SMYRIL LINE

J. Brønckes gøta 37 · Postboks 370 · FO-110 Tórshavn
Tlf: 34 59 00 · Fax: 34 59 50 · booking@smyril-line.fo